

FICHE TECHNIQUE

CABLE DE TRACTION

Groupe
08-03-06-00

Exemple



Données client

Type machine :

Demande de prix

No. série machine :

Commande

CODE : L1 x L2 x D1 x TY-E1 x TA1 x Pm1 x Pi1 x RH/LH1 x L3 x L4 x D2 x TY-E2 x TA2 x Pm2 x Pi2 x RH/LH2 x L5 x L6 x D3 x VER x RUB x TY-KA

- L1..... Longueur totale du cable.
- L2..... Longueur de la gaine (si la gaine est en plusieurs parties, mesurer la plus longue).
- D1 Diamètre du câble.
- TY-E1..... Type de pièce d'extrémité 1 (voir types).
- TA1 Type de filetage.
- Pm1..... Pas métrique.
- Pi1 Pas en pouce.
- RH/LH1..... Filetage droit (RH) / gauche (LH).
- L3..... Dimensions (voir figure).
- L4..... Dimensions (voir figure).
- D2 Diamètre (voir figure).
- TY-E2..... Type de pièce d'extrémité 2.
- TA2 Type de filetage.
- Pm2..... Pas métrique.
- Pi2 Pas en pouce.
- RH/LH2..... Filetage droit (RH) / gauche (LH).
- L5..... Dimension (voir figure).
- L6..... Dimension (voir figure).

D3 Diamètre (voir figure).

VER QUI/NON, si un ressort est présent.

RUB QUI/NON, si une pièce en caoutchouc est présente.

TY-KA Type de câble :

A = câble de réglage de frein

B = câble de frein à main

C = câble d'accélération

D = câble d'arrêt/de starter

E = câble de liaison/commande (ex : ouverture capot moteur)

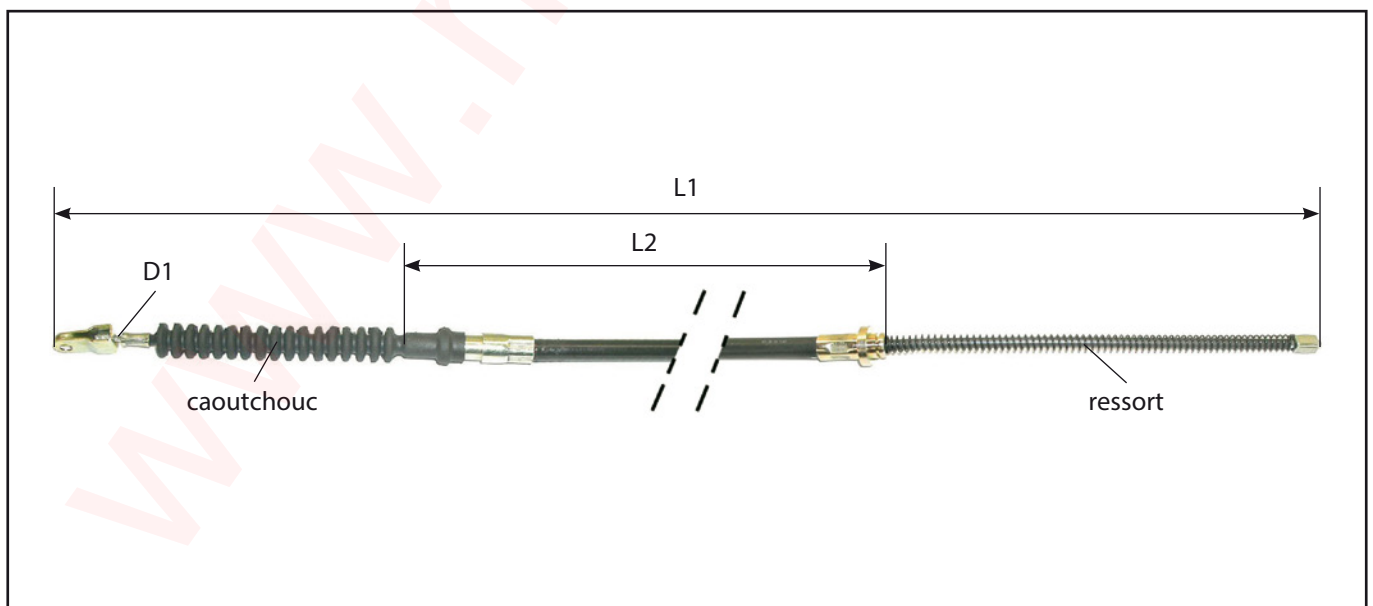
F = câble "tirer/pousser"

G = autre

DÉTERMINER LES TYPES D'EXTRÉMITÉS 1 & 2

- Suivre l'ordre alphabétique (ex : fourche-filetage : TY-E1 = A, TY-E2 = C).
- Dans le cas de 2 extrémités identiques:
 - TY-E1 = plus petit diamètre D
 - = plus petite longueur L3
 - = plus petite longueur L4
- Dans le cas de 2 filetages:
 - TY-E1 = filetage métrique
 - = plus petit filetage
 - = filetage pas à droite
 - = filet le plus court

DIMENSIONS



TECHNICAL SHEET

PULL-CABLES

Group
08-03-06-00

Example



Customer details

Type machine:

Price inquiry

Serial n° machine:

Order

CODE:

L1 x L2 x D1 x TY-E1 x TA1 x Pm1 x Pi1 x RH/LH1 x L3 x L4 x D2 x TY-E2 x TA2 x Pm2 x Pi2 x RH/LH2 x L5 x L6 x D3 x VER x RUB x TY-KA

- L1..... Measured length of the cable.
- L2..... Length of the sleeve (if sleeve consists of multiple sections, measure the longest section).
- D1 Diameter of the cable.
- TY-E1..... End type 1 (see types).
- TA1 Thread type.
- Pm1..... Pitch metric.
- Pi1 Pitch inch.
- RH/LH1..... Right-hand or left-hand thread.
- L3..... Dimension (see figure).
- L4..... Dimension (see figure).
- D2 Diameter (see figure).
- TY-E2..... End type 2.
- TA2 Thread type.
- Pm2..... Pitch metric.
- Pi2 Pitch inch.
- RH/LH2..... Right-hand or left-hand thread.
- L5..... Dimension (see figure).
- L6..... Dimension (see figure).

D3 Diameter (see figure).

VER YES/NO, if spring is present.

RUB YES/NO, if rubber is present.

TY-KA Type of cable:

A = brake adjuster cable

B = hand brake cable

C = accelerator cable/Throttle cable

D = stop/choke cable

E = connecting/operating cable (eg: for opening the bonnet)

F = push-pull cable

G = other

HOW TO DETERMINE END TYPE 1 & 2

• According to alphabetical order (e.g. fork thread: TY-E1 = A, TY-E2 = C).

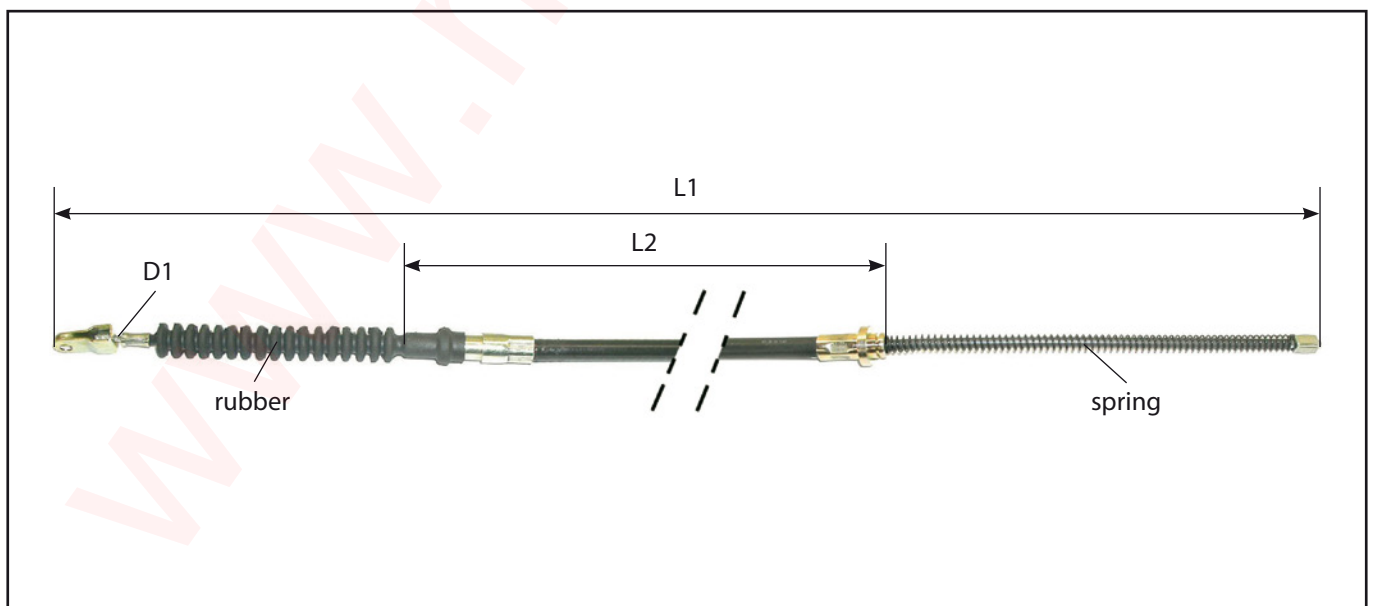
• If 2 identical types of end:

- TY-E1 = *smallest diameter D*
= *smallest dimension L3*
= *smallest dimension L4*

• If 2 types of thread present:

- TY-E1 = *smallest thread type*
= *metric thread*
= *right-hand thread*
= *shortest thread length*

DIMENSIONS



TECHNISCHES DATENBLATT

ZUGKABEL

Gruppe

08-03-06-00

Beispiel



Kundendaten

Maschinentyp:

Preis Anfrage

Serien-Nr. Maschine:

Bestellung

CODE:

L1 x L2 x D1 x TY-E1 x TA1 x Pm1 x Pi1 x RH/LH1 x L3 x L4 x D2 x TY-E2 x TA2 x Pm2 x Pi2 x RH/LH2 x L5 x L6 x D3 x VER x RUB x TY-KA

L1 Gesamtlänge des Kabels.

L2 Länge der Kabelführung (Besteht die Kabelführung aus mehreren Teilen, den längsten messen).

D1 Kabeldurchmesser.

TY-E1 Typ Endstück 1 (siehe Typen).

TA1 Kabelsorte.

Pm1 metrisches Maß.

Pi1 Daumenmaß.

RH/LH1 Rechts – oder Linksgewinde.

L3 Abmessungen (siehe Abbildung).

L4 Abmessungen (siehe Abbildung).

D2 Durchmesser (siehe Abbildung).

TY-E2 Typ Endstück 2.

TA2 Kabelsorte.

Pm2 metrisches Maß.

Pi2 Daumenmaß.

RH/LH2 Rechts - Linksgewinde.

L5 Abmessung (siehe Abbildung).

L6 Abmessungen (siehe Abbildung).



MANUTRANS SA

Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

D3 Durchmesser (siehe Abbildung).

VER JA/NEIN, mit Feder.

RUB JA/NEIN, mit Gummi.

TY-KA Kabelsorte:

A = Kabel – Bremsregelung

B = Handbremskabel

C = Gaskabel

D = Stop/Choke Kabel

E = Verbindungs-/Bedienungskabel (zB: Motorhaubenöffnung)

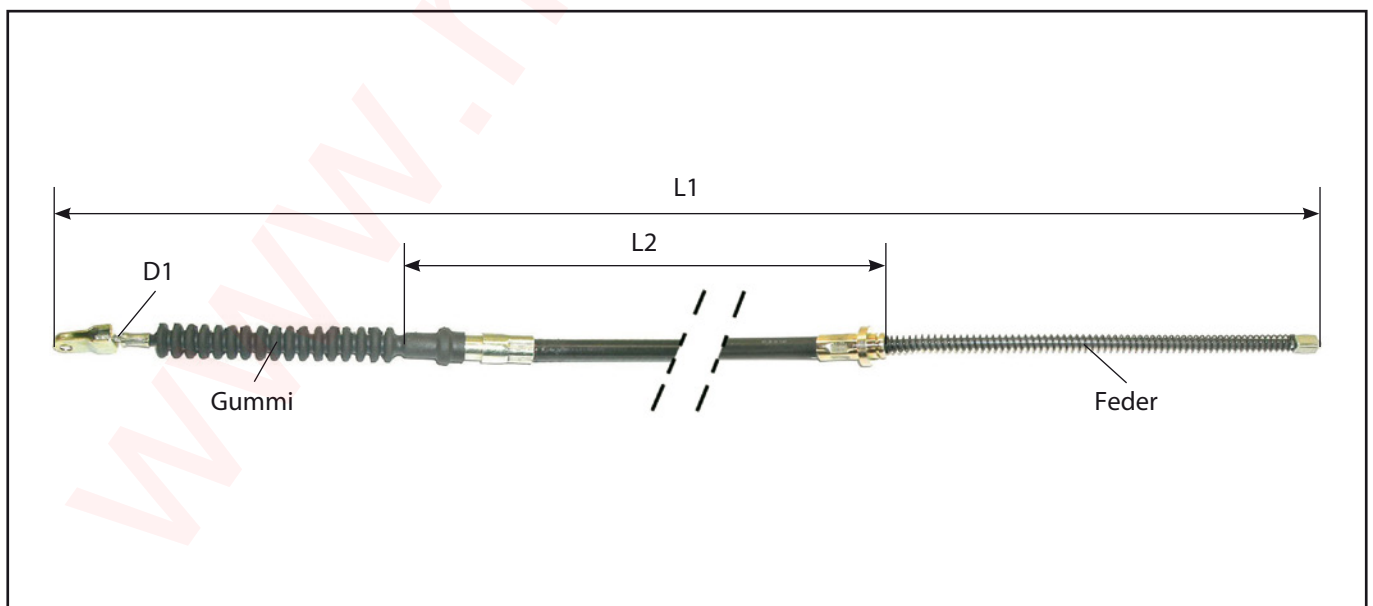
F = Druck – Zugkabel

G = weitere

TYP ENDSTÜCK 1 & 2 BESTIMMEN

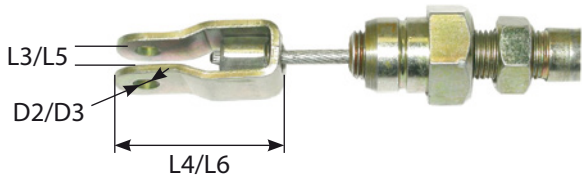
- In alphabetischer Reihenfolge (z.B.: Gabel-Schraubgewinde: TY-E1 = A, TY-E2 = C).
- Bei 2 gleichen Endstücktypen:
 - TY-E1 = kleinster Durchmesser D
 - = kleinste Länge L3
 - = kleinste Länge L4
- Bei 2 Schraubgewinden:
 - TY-E1 = kleinste Gewindeart
 - = metrisches Gewinde
 - = Rechtsgewinde
 - = Kürzeste Gewindelänge

ABMESSUNGEN

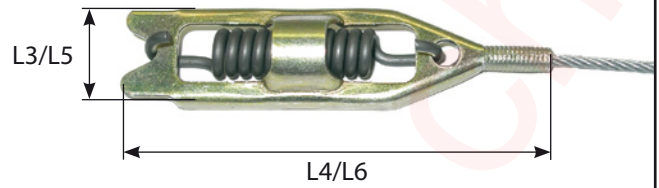


**TYPES EINDSTUK/TYPES DE PIÈCES D'EXTRÉMITÉ/END TYPES/
TYP ENDSTÜCK**

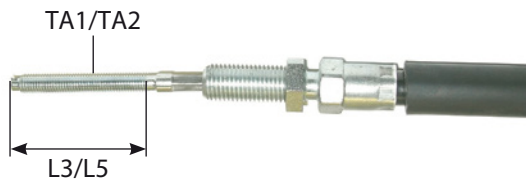
Type/Typ A



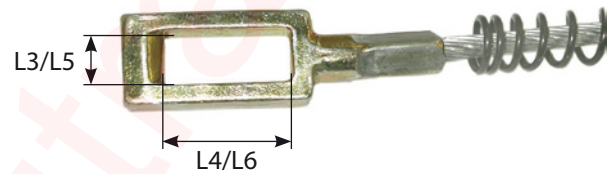
Type/Typ B



Type/Typ C



Type/Typ D



Type/Typ E



Type/Typ F



Type/Typ G



Type/Typ H



**TYPES EINDSTUK/TYPES DE PIÈCES D'EXTRÉMITÉ/END TYPES/
TYP ENDSTÜCK**

Type/Typ I



Type/Typ J



Type/Typ K



Type/Typ L



Type/Typ M



Type/Typ S

Speciaal type
Type spécial
Special type
Sondertyp